

## Procès-verbal du Conseil de la Municipalité de Frelighsburg

Frelighsburg, le 6 juin 2016

**C A N A D A**  
**PROVINCE DE QUÉBEC**  
**MRC DE BROME-MISSISQUOI**

Une séance ordinaire s'est tenue à l'Hôtel de Ville, le lundi 6 juin 2016 à compter de 19 h 00. Les membres du conseil formant quorum sous la présidence du maire Monsieur Jean Lévesque.

Sont présents les conseiller(ère)s suivant(e)s :

MM.	Pierre Tougas	Lucie Dagenais
	Charles Barbeau	Louis Roy
MME	Suzanne Lessard	Marie-France Moquin

Madame Anne Pouleur, directrice générale, secrétaire-trésorière est présente.

### **RÉS 927-06-16 ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

Il est proposé par le conseiller Charles Barbeau  
Appuyé de la conseillère Marie-France Moquin  
Résolu à l'unanimité des conseillers présents

QUE : Ce conseil adopte l'ordre du jour tel que décrit ci-dessous :

1. Adoption de l'ordre du jour
2. Adoption du procès-verbal du 2 mai 2016
3. Adoption du procès-verbal du 5 mai 2016
4. Adoption de la liste des comptes à payer
5. Suivis et informations du maire
6. Correspondance
7. Émission du permis 16-009, aire PIIA, 27, chemin Dunham - Marie-André Yelle
8. Émission du permis 16-010, aire PIIA, 16-18, rue Principale - 9185-1501 Québec Inc.
9. Émission du permis 16-011, aire PIIA, 46, rue Principale - Imaginatec Inc.
10. Émission du permis 16-012, aire PIIA, 23, rue Principale – Philippe Choinière
11. Émission du permis 16-013, aire PIIA, 7, route 237 nord, - Danielle Breton
12. Émission du permis 16-014, aire PIIA, 15, chemin Jobin – Diane Jobin
13. Émission du permis 16-015, 24, chemin Abbott's Corner – Robert Blais
14. Prévention des risques élevés sur le territoire municipal
15. Entente de location sculptures Denis Happy & Municipalité de Frelighsburg
16. Programme de réhabilitation du réseau routier local
17. Rapport de l'inspecteur en bâtiment
18. Varia
19. Questions des contribuables
20. Levée de la séance

ADOPTÉE

### **RÉS 928-06-16 ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DU 2 MAI 2016**

Il est proposé par la conseillère Marie-France Moquin  
Appuyé du conseiller Pierre Tougas  
Résolu à l'unanimité des conseillers présents

QUE : Le conseil adopte le procès-verbal du 2 mai 2016 tel que rédigé par la directrice générale, secrétaire-trésorière.

ADOPTÉE

## Procès-verbal du Conseil de la Municipalité de Frelighsburg

Frelighsburg, le 6 juin 2016

### RÉS 929-06-16 ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DU 5 MAI 2016

Il est proposé par la conseillère Marie-France Moquin  
Appuyé du conseiller Charles Barbeau  
Résolu à l'unanimité des conseillers présents

QUE : Le conseil adopte le procès-verbal du 5 mai 2016 tel que rédigé par la directrice générale, secrétaire-trésorière.

ADOPTÉE

### RÉS 930-06-16 ADOPTION DE LA LISTE DES COMPTES À PAYER

Il est proposé par le conseiller Charles Barbeau  
Appuyé du conseiller Pierre Tougas  
Résolu à l'unanimité des conseillers présents

QUE : Ce conseil paye la liste des factures telles que présentées ci-bas, en retirant le paiement de la facture du fournisseur Ellio portant le numéro 16 02, accompagnées des dépenses incompressibles qui ont été payées conformément au règlement 122-03-08 décrétant les règles de contrôle et de suivi budgétaires :

4858			ANNULÉ
4859	Poirier-Lacoste, Charles	Remboursement de taxes	225.00 \$
4860	Normandin Gravel Rhéaume Avocats Inc.	WSP Canada inc. -vs- Municipalité de Frelighsburg	24 144.75 \$
4861	Anne Pouleur	Petite caisse BAT	100.00 \$
4862	Steve Edoin	Versement CSST (90%)	830.77 \$
4863	Vitalité Frelighsburg	Pacte Brome-Missisquoi Marchés fermier et de Noël	2 850.00 \$
4864	Bell Canada	Tél mensuel usine eau potable, aqueduc	176.69 \$
4865	France Breton	Router sans fil BAT	45.95 \$
4866	Poste Canada	Médiaposte annulation rencontre politique familiale	108.13 \$
4867	Alexandre Therrien	Frais déplacement congrès des chefs	700.76 \$
4868	Poste Canada	Médiaposte Le Messenger	108.13 \$
4869	Ministère Revenu Québec	Cotisations employeur	4 930.60 \$
4870	Daniel Blais	Rémunération secrétaire bureau de votre scrutin 29-05-2016	140.05 \$
4871	Andrée Gélinas	Rémunération scrutateur bureau de votre scrutin 29-05-2016	140.05 \$
4872	Venise Dubé	Rémunération secrétaire bureau de votre scrutin 29-05-2016	140.05 \$
4873	Imaginatec Inc.	Loyer 46 Principale	402.41 \$
4874 à 4939			ANNULÉS
4940	Groupe ADE Inc. (Le)	Travaux usines d'eaux	2 459.32 \$
4941	Ambulance Cowansville Inc.	Frais ambulance pompier volontaire	170.50 \$
4942	Aquatech Inc.	Fourniture assistance technique à l'exploitation, validations SOMAE	932.71 \$

**Procès-verbal du Conseil de la Municipalité de Frelighsburg**

**Frelighsburg, le 6 juin 2016**

4943	Aréo-Feu Ltée	Test annuel APRIA MSA, bottes pompier	1 562.01 \$
4944	Arlène Paradis	Entretien plate-bandes et boîtes à fleurs immeubles municipaux	356.50 \$
4945	Barbeau, Charles	Réunion CCU 19-05-2016	50.00 \$
4946	Bell Mobilité	Service cell voirie	71.18 \$
4947	Groupe Environex	Analyses d'eaux usées et potable	275.03 \$
4948	Câble Axion Digitel Inc.	Services internet et téléphoniques	552.55 \$
4949	Carrière Dunham	Pierre pour parc Goodhue	179.09 \$
4950	DBR Informatique	Contrat photocopieur, toner et tambour imprimantes	424.23 \$
4951	Nopac Environnement	Enlèvement conteneur à rebuts	170.71 \$
4952	Bruno De Kinder	Traduction Le Messenger	234.17 \$
4953	ABCDE Internet Inc. Dépanneur du village	Services postaux, journaux, essence voirie	516.24 \$
4954	Groupe GFE Inc.	Remplacement panneau alarme caserne	460.26 \$
4955	Deragon Ford	Entretien camion voirie	155.11 \$
4956	Les Entreprises Philippe Bourdeau Inc.	Ramassage gros rebuts	2 785.27 \$
4957	Excavations St-Césaire	Nivelage du terrain parc Goodhue	1 379.70 \$
4958	Excavation Bromont Inc.	Balai aspirateur nettoyage rues	2 565.09 \$
4959	FM Formules municipales	Fournitures bureau élection partielle	849.56 \$
4960	Gabriel Charbonneau	Réunion CCU 19-05-2016	50.00 \$
4961	GENEQ Inc.	Instruments usine eau potable	2 053.92 \$
4962	Gestim Inc.	Hon prof permis et inspection mai 2016	3 794.76 \$
4963	Gestion Écono Plus Inc.	Frais télérepérage camions	183.96 \$
4964	Gisèle St-Pierre	Ménage pré-ouverture Grammar School	250.00 \$
4965	Groulx Robertson Inc.	Produits chimiques usine filtration	477.56 \$
4966	Henri St-Pierre	Ramassage gros rebuts, transport roche	2 909.88 \$
4967	Impressions DF	Impressions couleurs, etc.	84.53 \$
4968	Rona Inc. / Rona Lévesque	Drain et accessoires parc Goodhue, asphalte froide	345.12 \$
4969	Joseph Gnocchini	Location de bâtiment	300.00 \$
4970	Kathleen Wright	Ouverture portes, surv gym	172.00 \$
4971	Lamothe Énergie Inc.	Huile et diesel serv incendie	269.15 \$
4972	L'Arsenal Équipements Incendies	Test annuel APRIA Scott	239.15 \$
4973	Laurent Millette	Location garage	75.00 \$
4974	Les Consultants S.M. Inc.	Hon prof dossier taxe d'accise	6 093.68 \$
4975	Les Solutions IT Cloud	Mise à niveau backup en ligne	70.11 \$
4976	Martin & Lévesque Inc.	Vêtements pompiers	89.34 \$
4977	Linda Tétreault	Contrat entretien Hdv	704.16 \$
4978	Lou-Tec Industriel	Location nacelle	2 787.99 \$
4979	Maurice Gill	Réunion CCU 19-05-2016	50.00 \$
4980	Maxi Métal Inc.	Accessoires camion pompier	26.56 \$

## Procès-verbal du Conseil de la Municipalité de Frelighsburg

Frelighsburg, le 6 juin 2016

4981	Ministre des Finances	1er versement services Sûreté du Québec	95 218.00 \$
4982	MRC de Brome-Missisquoi	2e versement quote-parts Mrc Brome-Missisquoi	57 442.00 \$
4983	MRC de Brome-Missisquoi	Arbustes Virage Rivages	626.40 \$
4984	P.A. Le Riverain-Bedrod	Batterie génératrice camion 781	70.65 \$
4985	Excavation Normand Carey	Contrat mise en forme et grattage chemins	7 734.94 \$
4986	Papeterie L'Écologic Enr.	Fournitures de bureau	367.78 \$
4987	Paradis Lemieux Francis Avocats	Hon prof dossier général	629.49 \$
4988	Paysagement Mercier	Travaux terrain de jeux	7 318.16 \$
4989	Petite caisse	Produits nettoyage BAT	9.40 \$
4990	Petits moteurs de l'Estrie Inc.	Débroussailleur	643.80 \$
4991	Les Pétroles Dupont	Entretien annuel fournaise caserne	129.23 \$
4992	PG Solutions Inc	Perfas contrat entretien, papeterie	674.38 \$
4993	Raymond Chabot Grant Thornton	Rapport auditeur indépendant collecte sélective	1 006.03 \$
4994	Réseau québécois de villes et villages en santé	Renouvellement d'adhésion	50.00 \$
4995	Rivard, Louis-André	Réunion CCU 19-05-2016	50.00 \$
4996	Soudures Robert Brault	Support lampadaire	654.16 \$
4997	Techno-Contrôle 2000 Inc.	Rechargement cyl air comprimé	152.92 \$
4998	Télé-Page	Services téléavertissement	143.66 \$
4999	Telus	Service cell incendie	105.09 \$
5000	Townsend Consultants Enr.	Migration site web vers wordpress	847.95 \$
5001	Médias Transcontinental S.E.N.C.	Avis public règlements 124-03 et 125-02	441.51 \$
5002	Ville de Cowansville	Entente loisirs natation printemps 2016	3 521.34 \$
5003	Ville de Bedford	Hon prof préventionniste	68.99 \$
5004	Ville de Dunham	Contrat enlèvement ordures résidentielles	7 676.60 \$
5005	Y. Gosselin & Fils Ltée	6 calvettes, quincaillerie, produits nettoyage, articles ménagers, aliments conseil	5 111.91 \$

### Certificat de crédits disponibles

Je, Anne Pouleur, directrice générale, secrétaire-trésorière certifie que la Municipalité dispose des crédits suffisants pour payer les dépenses ci-haut décrites.

ADOPTÉE

### SUIVIS & INFORMATIONS DU MAIRE

- Plan de développement stratégique
- Chemin Richford

Procès-verbal du Conseil de la Municipalité de Frelighsburg

Frelighsburg, le 6 juin 2016

**CORRESPONDANCE**

**RÉS 931-06-16 DEMANDE D'AIDE FINANCIÈRE – LA FÊTE AU VILLAGE**

Il est proposé par la conseillère Suzanne Lessard  
Appuyé du conseiller Louis Roy  
Résolu à l'unanimité des conseillers présents

QUE : La Municipalité de Frelighsburg participe financièrement à la Fête au village le 13 août prochain au montant de 3 750 \$, conformément à la demande de Vitalité Frelighsburg adressée au conseil municipal en date du 24 mai 2016.

Certificat de crédits disponibles

Je, Anne Pouleur, directrice générale, secrétaire-trésorière certifie que la Municipalité dispose des crédits suffisants pour payer la dépense ci-haut décrite.

ADOPTÉE

**RÉS 932-06-16 ÉMISSION DU PERMIS 16-009, AIRE PIIA – 27, CHEMIN DUNHAM – MARIE-ANDRÉE YELLE**

Il est proposé par la conseillère Marie-France Moquin  
Appuyé la conseillère Suzanne Lessard  
Résolu à l'unanimité des conseillers présents

QUE : Ce conseil autorise l'émission du permis 16-009 de remplacement des fenêtres au deuxième étage, conformément aux recommandations détaillées au procès-verbal du CCU du 24 mai 2016.

ADOPTÉE

**RÉS 933-06-16 ÉMISSION DU PERMIS 16-010, AIRE PIIA - 16-18, RUE PRINCIPALE – 9185-1501 QUÉBEC INC.**

Il est proposé par la conseillère Marie-France Moquin  
Appuyé de la conseillère Suzanne Lessard  
Résolu à l'unanimité des conseillers présents

QUE : Ce conseil autorise l'émission du permis 16-010 de remplacement de la toiture conformément aux recommandations détaillées au procès-verbal du CCU du 24 mai 2016.

ADOPTÉE

**RÉS 934-06-16 ÉMISSION DU PERMIS 16-011, AIRE PIIA - 46, RUE PRINCIPALE – IMAGINATECH INC.**

La conseillère Madame Lucie Dagenais avise le conseil municipal qu'elle se retire de la table du conseil et quitte la salle des délibérations. Elle dénonce avoir un intérêt personnel dans l'adoption de la présente.

Il est proposé par la conseillère Marie-France Moquin  
Appuyé du conseiller Pierre Tougas  
Résolu à l'unanimité des conseillers présents

QUE : Ce conseil autorise l'émission du permis 16-011 d'installation d'une enseigne commerciale, conformément aux recommandations détaillées au procès-verbal du CCU du 24 mai 2016.

ADOPTÉE

Procès-verbal du Conseil de la Municipalité de Frelighsburg

Frelighsburg, le 6 juin 2016

**RÉS 935-06-16 ÉMISSION DU PERMIS 16-012, AIRE PIIA – 23, RUE PRINCIPALE – PHILIPPE CHOINIÈRE**

Il est proposé par la conseillère Marie-France Moquin  
Appuyé de la conseillère Suzanne Lessard  
Résolu à l'unanimité des conseillers présents

QUE : Ce conseil autorise l'émission du permis 16-012 de l'ajout d'une lucarne, l'ajout d'un escalier extérieur ainsi que du remplacement de quatre fenêtres identiques aux originales, conformément aux recommandations détaillées au procès-verbal du CCU du 24 mai 2016.

ADOPTÉE

**RÉS 936-06-16 ÉMISSION DU PERMIS 16-013, AIRE PIIA, 7, ROUTE 237 NORD – DANIELLE BRETON**

Il est proposé par la conseillère Marie-France Moquin  
Appuyé de la conseillère Suzanne Lessard  
Résolu à l'unanimité des conseillers présents

QUE : Ce conseil autorise l'émission du permis 16-013 du remplacement de la toiture en bardeau d'asphalte, conformément aux recommandations détaillées au procès-verbal du CCU du 24 mai 2016.

ADOPTÉE

**RÉS 937-06-15 ÉMISSION DU PERMIS 16-014, AIRE PIIA – 15, CHEMIN JOBIN – DIANE JOBIN**

Il est proposé par la conseillère Marie-France Moquin  
Appuyé de la conseillère Suzanne Lessard  
Résolu à l'unanimité des conseillers présents

QUE : Ce conseil autorise l'émission du permis 16-014 de l'installation d'une piscine hors-terre en cour latérale, conformément aux recommandations détaillées au procès-verbal du CCU du 24 mai 2016.

ADOPTÉE

**RÉS 938-06-16 ÉMISSION DU PERMIS 16-015 – 27, CHEMIN ABBOTT'S CORNER – ROBERT BLAIS**

Il est proposé par la conseillère Marie-France Moquin  
Appuyé de la conseillère Suzanne Lessard  
Résolu à l'unanimité des conseillers présents

QUE : Ce conseil autorise l'émission du permis 16-015 concernant la dérogation mineure émise en faveur du 24, chemin Abbott's Corner pour la construction d'une remise en marge avant de la résidence, conformément aux recommandations détaillées au procès-verbal du CCU du 24 mai 2016.

ADOPTÉE

## Procès-verbal du Conseil de la Municipalité de Frelighsburg

Frelighsburg, le 6 juin 2016

### RÉS 939-06-16 PRÉVENTION DES RISQUES ÉLEVÉS SUR LE TERRITOIRE MUNICIPAL

CONFORMÉMENT à la proposition du Groupe Palladium Formation Sécurité Incendie soumise en date du 10 avril 2016 à la Municipalité de Frelighsburg, sous le numéro 160410-01 pour la rédaction des rapports d'inspection des risques élevés et très élevés;

EN CONSÉQUENCE : Il est proposé par le conseiller Louis Roy  
Appuyé du conseiller Charles Barbeau  
Résolu à l'unanimité des conseillers présents

QUE : La Municipalité de Frelighsburg engage le Groupe Palladium Formation Sécurité Incendie au montant incluant les taxes de 9 657,90 \$;

QUE : La directrice générale, secrétaire-trésorière est autorisée à signer pour et au nom de la Municipalité tout document se référant à ce dossier.

#### Certificat de crédits disponibles

Je, Anne Pouleur, directrice générale, secrétaire-trésorière certifie que la Municipalité dispose des crédits suffisants pour payer la dépense ci-haut décrite.

ADOPTÉE

### RÉS 940-06-16 ENTENTE DE LOCATION SCULPTURES DENIS HAPPY & MUNICIPALITÉ DE FRELIGHSBURG

CONSIDÉRANT l'entente intervenue le 25 août 2012 entre la Municipalité de Frelighsburg et Monsieur Denis Happy concernant la location de huit de ses sculptures exposées au sein du noyau villageois;

CONSIDÉRANT l'article 14 de l'entente;

EN CONSÉQUENCE : Il est proposé par le conseiller Pierre Tougas  
Appuyé du conseiller Charles Barbeau  
Résolu à l'unanimité des conseillers présents

QUE : La Municipalité de Frelighsburg ne reconduit pas en date du 6 juin 2016, l'entente de location de sculptures entre la Municipalité de Frelighsburg et Monsieur Denis Happy.

ADOPTÉE

### DÉPÔT DU RAPPORT DE L'INSPECTRICE EN BÂTIMENT

### VARIA

### QUESTIONS DES CONTRIBUABLES

**Procès-verbal du Conseil de la Municipalité de Frelighsburg**

**Frelighsburg, le 6 juin 2016**

**RÉS 941-06-16 LEVÉE DE LA SÉANCE**

Il est proposé par le conseiller Charles Barbeau  
Appuyé du conseiller Louis Roy  
Résolu à l'unanimité des conseillers présents

DE : Lever la séance.

ADOPTÉE

---

Jean Lévesque  
Maire

---

Anne Pouleur  
Directrice générale  
Secrétaire-trésorière

